



Atelier Dominique Imbert s.a.s
34380 Viols le fort - France
téléphone : +33 (0)4 67 55 01 93
télécopie : +33 (0)4 67 55 77 77
info@focus-creation.com
http://www.focus-creation.com



Déclaration de conformité CE n° 00090 - FR

Je soussigné Bruno Rougier, agissant en qualité de Directeur Général,

Représentant la société Atelier Dominique Imbert, Le Fort, F-34380 Viols-Le-Fort, France,

Déclare que le produit décrit ci-après :

Catégorie : Appareil indépendant, à foyer ouvert (a3), à fonctionnement intermittent.

Combustible recommandé : bois de chauffage en bûches,

Marque : FOCUS

Modèle : **gyrofocus**

composé d'une chambre de combustion et d'un conduit (Ø213/219)

dont les caractéristiques sont détaillées dans la Notice Individuelle ci-jointe,

A été fabriqué dans l'usine suivante :

PIROS
224 chemin du Mitan
84304 CAVAILLON Cedex
France

Est conforme :

- à la Directive européenne Produits de Construction 89/106/EC,
- à la norme harmonisée EN 13229:2001/A2:2004 et notamment à l'annexe ZA de cette norme,

Lorsqu'il est installé conformément aux instructions d'installation (notamment avec un raccordement à un conduit de fumée individuel non collectif), et utilisé conformément aux instructions d'utilisation, ces instructions étant données dans la documentation fournie avec l'appareil,

Et relève du système d'attestation de conformité 3 et a satisfait aux essais de type initiaux dans le laboratoire notifié, avec le rapport et les résultats d'essais suivants :

RRF (Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH)
Am Technopark 1
D-45307 ESSEN
ALLEMAGNE

notifié sous le n°1625

Rapport : n°29 07 1406
Puissance : 6 kW
Rendement : 57,8 %
CO (à 13% O₂) = 0,25 % = 3125 mg/m³

Fait à Viols Le Fort, le 02/02/2010.



Atelier Dominique Imbert s.a.s
34380 Viols le fort - France
téléphone : +33 (0)4 67 55 01 93
télécopie : +33 (0)4 67 55 77 77
info@focus-creation.com
http://www.focus-creation.com



Declaration of Conformity CE n° 00090 - EN

I, the undersigned, Bruno Rougier, executive Director,

On behalf of the Compagny Atelier Dominique Imbert, Le Fort, F-34380 Viols-Le-Fort, France,

Declare that the product described below :

Catégorie : Freestanding intermittent burning, open fire (a3).

Recommended fuel: firewood logs,

Marque : FOCUS

Modèle : **gyrofocus**

consisting of a combustion chamber and flue (Ø213/219)

The characteristics of which are detailed in the attached Specific Instructions,

manufactured in the following factory :

PIROS
224 chemin du Mitan
84304 CAVAILLON Cedex
France

Conforms :

- to the European Construction Products de 89/106/EC,
- to the agreed standard EN 13229:2001/A2:2004 and particularly to the schedule ZA of this standard,

When installed according to the installation instructions (with an individual, not collective, flue), and used according to the users instructions, these instructions being supplied with the fireplace,

and concerning the certification system of conformity 3 and having passed the initial tests in the notified laboratory, with the following report and test results :

RRF (Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH)
Am Technopark 1
D-45307 ESSEN
ALLEMAGNE

designated by the n°1625

Report : n°29 07 1406
Rating : 6 kW
Efficiency : 57,8 %
CO (à 13% O₂) = 0,25 % = 3125 mg/m³

Viols Le Fort, 02/02/2010.



Atelier Dominique Imbert s.a.s
34380 Viols le fort - France
téléphone : +33 (0)4 67 55 01 93
télécopie : +33 (0)4 67 55 77 77
info@focus-creation.com
http://www.focus-creation.com



Dichiarazione di conformità CE n° 00090 - IT

Il sottoscritto Bruno Rougier, in qualità di Direttore Generale,

Rappresentante la società Atelier Dominique Imbert, Le Fort, F-34380 Viols-Le-Fort, France,

Dichiara che il prodotto descritto in seguito :

Categoria : Apparecchio indipendente, a focolare aperto, con funzionamento intermittente (a3).

Combustibile raccomandato: legna da ardere in ceppi, massimo

Marca : FOCUS

Modello : **gyrofocus**

comprendente una camera di combustione e da un condotto (Ø213/219)

Le cui caratteristiche sono indicate nelle Istruzione Individuale allegate

è stato prodotto nell'officina seguente :

PIROS
224 chemin du Mitan
84304 CAVAILLON Cedex
France

E' conforme :

- alle Direttive europee sui Prodotti da Costruzione 89/106/EC,
- alla norma EN 13229:2001/A2:2004 e in accordo all'Appendice ZA di questa norma,

Quando viene installato in conformità alle istruzioni di posa (in maniera particolare utilizzando un raccordo ad una canna fumaria individuale e non collettiva), ed utilizzato secondo le indicazioni di utilizzo, queste istruzioni sono parte integrante della documentazione fornita con ogni apparecchio,

con rilevamento dei dati dal sistema di attestazione di conformità 3 e soddisfacendo le prove di tipo iniziale in un laboratorio certificato, con il rapporto ed i risultati di prova seguenti :

RRF (Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH)
Am Technopark 1
D-45307 ESSEN
ALLEMAGNE

Certificazione n°1625

Rapporto : n°29 07 1406

Potenza : 6 kW
Rendimento : 57,8 %
CO (a 13% O₂) = 0,25 %

Realizzato a Viols Le Fort, il 02/02/2010.



Atelier Dominique Imbert s.a.s
34380 Viols le fort - France
téléphone : +33 (0)4 67 55 01 93
télécopie : +33 (0)4 67 55 77 77
info@focus-creation.com
http://www.focus-creation.com



Konformitätserklärung CE Nr. 00090 - DE

Ich, Bruno Rougier, Geschäftsführer der Firma

Atelier Dominique Imbert, Le Fort, F-34380 Viols-Le-Fort, Frankreich,

bestätige, dass das Produkt

Kategorie: Freistehende offene Zeitbrandfeuerstätte (a3).

Empfohlener Brennstoff: Brennholzscheite

Marke: FOCUS

Modell : **gyrofocus**

bestehend aus einem Feuerraum und einem Verbindungsstück mit Durchmesser (\varnothing 213/219)

und dessen technische Eigenschaften in der Begleitnotiz anbei beschrieben sind,

in folgendem Werk hergestellt wurde:

PIROS
224 chemin du Mitan
84304 CAVAILLON Cedex
Frankreich

Es ist konform:

- mit den Bestimmungen der EG Bauproduktrichtlinie 89/106/EWG
- mit der folgenden harmonisierten Norm: EN 13229:2001/A2:2004 und mit dem Anhang derselben,

wenn es gemäß Montageanleitung (und ausdrücklich unter Berücksichtigung einer alleinigen Schornsteinbelegung) aufgestellt und angeschlossen ist und es gemäß der Benutzeranweisungen eingesetzt wird (beide werden zusammen mit dem Produkt geliefert).

Die Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm gemäß den Vorgaben der Konformitätserklärung Typ 3 erfolgte bei einer notifizierten Prüfstelle und wird durch einen Prüfbericht derselben bestätigt:

RRF (Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH)
Am Technopark 1
D-45307 ESSEN
ALLEMAGNE

Anerkannte Prüfstelle durch die Europäische Kommission, Kennziffer 1625

Prüfgutachten Nr. 29 07 1406

Leistung: 6 kW
Wirkungsgrad: 57,8 %
CO (à 13% O₂) = 0,25 %

Gezeichnet in Viols le Fort, den 02/02/2010.



Atelier Dominique Imbert s.a.s
34380 Viols le fort - France
téléphone : +33 (0)4 67 55 01 93
télécopie : +33 (0)4 67 55 77 77
info@focus-creation.com
http://www.focus-creation.com



Deklaracja Zgodności CE N° 00090 - PL

Ja, niżej podpisany, Bruno Rougier, Dyrektor Generalny,

W imieniu firmy Atelier Dominique Imbert, Le Fort, F-34380 Viols le Fort, France,

Oświadczam, że niżej opisany produkt:

Kategoria : Wolno stojący kominek z otwartym paleniskiem, ze spalaniem okresowym (a3).

Zalecany opał: polana drewna opałowego, maksymalnie

Producent : FOCUS

Type : **gyrofocus**

składający się z komory spalania i przewodu spalinowego (Ø213/219)

Którego cechy charakterystyczne zostały wyszczególnione w załączonej dodatkowej notatce,

wyprodukowany w fabryce :

PIROS
224 chemin du Mitan
84304 CAVAILLON Cedex
France

Jest zgodny z:

- Europejską Dyrektywą Wyrobów Budowlanych 89/106/EC,
- Ze standardową EN 13229:2001/A2:2004, a przede wszystkim ze schematem ZA odnoszącym się do tego standardu.

W momencie instalacji powinno się postępować zgodnie z instrukcją instalacyjną (możliwość podłączenia jedynie do indywidualnego, nie zbiorczego przewodu kominowego). Kominek powinien być użytkowany zgodnie z załączoną do niego instrukcją użytkowania.

zgodnie z systemem świadectwa zgodności 3 przeszedł wstępne badania w upoważnionym laboratorium z następującym rezultatem :

RRF (Rhein-Ruhr Feuerstättenprüfstelle GmbH)
Am Technopark 1
D-45307 ESSEN
ALLEMAGNE

o numerze : 1625

Raport : n°29 07 1406

Moc : 6 kW

Sprawność : 57,8 %

CO (do 13% O₂) = 0,25 % = 3125 mg/m³

Viols Le Fort, 02/02/2010.